

INTERNATIONAL
STANDARD

ISO
17769-1

NORME
INTERNATIONALE

First edition
Première édition
Первое издание
2012-07-15

МЕЖДУНАРОДНЫЙ
СТАНДАРТ

Liquid pumps and installation — General terms, definitions, quantities, letter symbols and units —

Part 1:
Liquid pumps

Pompes pour liquides et installations — Termes généraux, définitions, grandeurs, symboles littéraux et unités —

Partie 1:
Pompes pour liquides

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a1c00488-576f-4de7-a9bc-bb419a9eef5b/iso-17769-1-2012>

Жидкостные насосы и установки — Основные термины, определения, количественные величины, буквенные обозначения и единицы измерения —

Часть 1:
Жидкостные насосы

Flüssigkeitspumpen und -installationen — Allgemeine Begriffe, Definitionen, Größen, Formelzeichen und Einheiten —

Teil 1:
Flüssigkeitspumpen



Reference number
Numéro de référence
Номер ссылки
ISO 17769-1:2012(E/F/R)

© ISO 2012



COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT
DOCUMENT PROTÉGÉ PAR COPYRIGHT
ДОКУМЕНТ ОХРАНЯЕМЫЙ АВТОРСКИМ ПРАВОМ

© ISO 2012

The reproduction of the terms and definitions contained in this International Standard is permitted in teaching manuals, instruction booklets, technical publications and journals for strictly educational or implementation purposes. The conditions for such reproduction are: that no modifications are made to the terms and definitions; that such reproduction is not permitted for dictionaries or similar publications offered for sale; and that this International Standard is referenced as the source document.

With the sole exceptions noted above, no other part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

La reproduction des termes et des définitions contenus dans la présente Norme internationale est autorisée dans les manuels d'enseignement, les modes d'emploi, les publications et revues techniques destinés exclusivement à l'enseignement ou à la mise en application. Les conditions d'une telle reproduction sont les suivantes: aucune modification n'est apportée aux termes et définitions; la reproduction n'est pas autorisée dans des dictionnaires ou publications similaires destinés à la vente; la présente Norme internationale est citée comme document source.

À la seule exception mentionnée ci-dessus, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'ISO à l'adresse ci-après ou du comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

Воспроизведение терминов и определений, содержащихся в настоящем Международном стандарте, разрешается в учебных пособиях, руководствах по эксплуатации, публикациях и журналах технического характера, предназначенных исключительно для обучения или для практического исполнения. Подобное воспроизведение должно осуществляться на следующих условиях: термины и определения не должны подвергаться никаким изменениям; воспроизведение запрещается в словарях и других сходных изданиях, предназначенных для продажи; настоящий Международный стандарт должен цитироваться как первоисточник.

Кроме вышеперечисленных исключений, никакая другая часть данной публикации не подлежит ни воспроизведению, ни использованию в какой бы то ни было форме и каким бы то ни было способом, электронным или механическим, включая фотокопии и микрофильмы, без письменного согласия либо ИСО, которое может быть получено по адресу, приводимому ниже, либо комитета члена ИСО в стране лица, подающего запрос.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Published in Switzerland/Publié en Suisse/Отпечатано в Швейцарии

Contents

Page

Foreword	vii
1 Scope.....	2
2 Terms and definitions	4
2.1 General definitions	4
2.2 Special terms for rotodynamic pumps	94
2.3 Additional terms for volumetric pumps	114
3 Comparison between specific energies and their corresponding heads	130
4 List of symbols and quantities	132
5 List of letters, figures and symbols used as subscripts for creating and defining symbols.....	144
Annex A (informative) Figures for illustrating the definitions.....	158
Bibliography.....	168
Alphabetical index.....	170
French alphabetical index (Index alphabétique)	173
Russian alphabetical index (Алфавитный указатель)	176
German alphabetical index (Alphabetisches Verzeichnis).....	179

(standards.iteh.ai)

[ISO 17769-1:2012](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a1c00488-576f-4de7-a9bc-bb419a9eef5b/iso-17769-1-2012)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a1c00488-576f-4de7-a9bc-bb419a9eef5b/iso-17769-1-2012>

Sommaire

Page

Avant-propos.....	viii
1 Domaine d'application	2
2 Termes et définitions	4
2.1 Définitions générales.....	4
2.2 Termes spécifiques des pompes rotodynamiques	94
2.3 Termes additionnels pour les pompes volumétriques	114
3 Comparaison entre les énergies massiques et leur hauteur correspondante.....	130
4 Liste des symboles et des grandeurs	132
5 Liste des lettres, des chiffres et des symboles utilisés comme indices	144
Annexe A (informative) Figures illustrant les définitions	158
Bibliographie	168
Index alphabétique anglais (Alphabetical index).....	170
Index alphabétique	173
Index alphabétique russe (Алфавитный указатель).....	176
Index alphabétique allemand (Alphabetisches Verzeichnis).....	179

(standards.iteh.ai)

[ISO 17769-1:2012](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a1c00488-576f-4de7-a9bc-bb419a9eef5b/iso-17769-1-2012)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a1c00488-576f-4de7-a9bc-bb419a9eef5b/iso-17769-1-2012>

Содержание

Стр.

Предисловие	ix
1 Область применения	3
2 Термины и определения	5
2.1 Общие определения	5
2.2 Специальные термины для динамических насосов	95
2.3 Дополнительные термины для объёмных насосов	115
3 Сравнение различных видов удельной энергии и соответствующих им напоров	131
4 Перечень символов и количественных величин	133
5 Список буквенных и цифровых обозначений, а также символов, используемых в качестве подстрочных индексов для создания и формулировки символьных определений	145
Приложение А (информативное) Цифровые значения определений	159
Библиография	169
Английский алфавитный указатель (Alphabetical index)	170
Французский алфавитный указатель (Index alphabétique)	173
Алфавитный указатель	176
Немецкий алфавитный указатель (Alphabetisches Verzeichnis)	179

[ISO 17769-1:2012](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a1c00488-576f-4de7-a9bc-bb419a9eef5b/iso-17769-1-2012)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a1c00488-576f-4de7-a9bc-bb419a9eef5b/iso-17769-1-2012>

Inhalt

Seite

Vorwort	x
1 Anwendungsbereich	3
2 Begriffe und Definitionen.....	5
2.1 Allgemeine Definitionen	5
2.2 Spezielle Begriffe für Kreiselpumpen	95
2.3 Zusätzliche Begriffe für Verdrängerpumpen.....	115
3 Gegenüberstellung der spezifischen Energien und den korrespondierenden Förderhöhen.....	131
4 Liste der Symbole und Einheiten.....	133
5 Liste der Buchstaben, Zahlen und Formelzeichen zur Verwendung als Indizes	145
Anhang A (informativ) Bilder zur Darstellung der Definitionen.....	159
Literaturhinweise	169
Englisches alphabetisches Verzeichnis (Alphabetical index).....	170
Französisches alphabetisches Verzeichnis (Index alphabétique).....	173
Russisches alphabetisches Verzeichnis (Алфавитный указатель).....	176
Alphabetisches Verzeichnis	179

(standards.iteh.ai)

[ISO 17769-1:2012](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a1c00488-576f-4de7-a9bc-bb419a9eef5b/iso-17769-1-2012)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a1c00488-576f-4de7-a9bc-bb419a9eef5b/iso-17769-1-2012>

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 17769-1 was prepared by Technical Committee ISO/TC 115, *Pumps*.

This first edition of ISO 17769-1 cancels and replaces ISO 17769:2008, which has been technically revised.

ISO 17769 consists of the following parts, under the general title *Liquid pumps and installation — General terms, definitions, quantities, letter symbols and units*:

- Part 1: *Liquid pumps*
- Part 2: *Pumping system*

iteh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[ISO 17769-1:2012](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a1c00488-576f-4de7-a9bc-bb419a9eef5b/iso-17769-1-2012)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a1c00488-576f-4de7-a9bc-bb419a9eef5b/iso-17769-1-2012>

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les Normes internationales sont rédigées conformément aux règles données dans les Directives ISO/CEI, Partie 2.

La tâche principale des comités techniques est d'élaborer les Normes internationales. Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence.

L'ISO 17769-1 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 115, *Pompes*.

Cette première édition de l'ISO 17769-1 annule et remplace l'ISO 17769:2008, qui a fait l'objet d'une révision technique.

L'ISO 17769 comprend les parties suivantes, présentées sous le titre général *Pompes pour liquides et installation — Termes généraux, définitions, grandeurs, symboles littéraux et unités*:

- *Partie 1: Pompes pour liquides*
- *Partie 2: Systèmes de pompage*

ISO 17769-1:2012

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a1c00488-576f-4de7-a9bc-bb419a9eef5b/iso-17769-1-2012>

Предисловие

Международная организация по стандартизации (ИСО) представляет собой всемирное объединение национальных организаций по стандартизации (комитеты-члены ИСО). Разработка Международных стандартов обычно осуществляется техническими комитетами ИСО. Каждый комитет-член может принимать участие в работе любого технического комитета по интересующему его вопросу. Правительственные и неправительственные международные организации, сотрудничающие с ИСО, также принимают участие в этой работе. ИСО тесно сотрудничает с Международной электротехнической комиссией (МЭК) по всем вопросам стандартизации в электротехнике.

Международные стандарты составляются по правилам, установленным в Директивах ИСО/МЭК, часть 2.

Основной задачей технических комитетов является разработка Международных стандартов. Проекты Международных стандартов, принятые техническими комитетами, направляются на голосование комитетам-членам. Опубликование в качестве Международного стандарта требует одобрения не менее 75 % голосовавших комитетов-членов.

Обращается внимание на то, что некоторые элементы настоящего документа могут быть предметами патентных прав. ИСО не может считаться ответственной за обнаружение любых или всех существующих патентных прав.

Документ ISO 17769-1 подготовлен Техническим комитетом ISO/TC 115, *Насосы*.

Настоящее первое издание ISO 17769-1 аннулирует и заменяет ISO 17769:2008, который является предметом технического пересмотра.

ISO 17769 состоит из следующих частей, объединенных единым названием *Жидкостные насосы и установки — Основные термины, определения, количественные величины, буквенные обозначения и единицы измерения*:

— *Часть 1: Жидкостные насосы*

— *Часть 2: Насосные системы*

ISO 17769-1:2012

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a1c00488-576f-4de7-a9bc-bb419a9eef5b/iso-17769-1-2012>

Vorwort

Die ISO (Internationale Organisation für Normung) ist die weltweite Vereinigung nationaler Normungsinstitute (ISO-Mitglieds Körperschaften). Die Erarbeitung Internationaler Normen obliegt den Technischen Komitees der ISO. Jede Mitglieds Körperschaft, die sich für ein Thema interessiert, für das ein Technisches Komitee eingesetzt wurde, ist berechtigt, in diesem Komitee mitzuarbeiten. Internationale (staatliche und nichtstaatliche) Organisationen, die mit der ISO in Verbindung stehen, sind an den Arbeiten ebenfalls beteiligt. Die ISO arbeitet bei allen Angelegenheiten der elektrotechnischen Normung eng mit der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) zusammen.

Internationale Normen werden in Übereinstimmung mit den Gestaltungsregeln der ISO/IEC-Direktiven, Teil 2, erarbeitet.

Die Hauptaufgabe von Technischen Komitees ist die Erarbeitung Internationaler Normen. Die von den Technischen Komitees verabschiedeten internationalen Norm-Entwürfe werden den Mitglieds Körperschaften zur Abstimmung vorgelegt. Die Veröffentlichung als Internationale Norm erfordert Zustimmung von mindestens 75 % der abstimmenden Mitglieds Körperschaften.

Es wird auf die Möglichkeit aufmerksam gemacht, dass einige der Festlegungen in diesem Dokument Gegenstand von Patentrechten sein können. Die ISO ist nicht dafür verantwortlich, einzelne oder alle solcher Patentrechte zu kennzeichnen.

ISO 17769-1 wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 115, *Flüssigkeitspumpen*.

Diese erste Ausgabe der ISO 17769-1 annulliert und ersetzt die ISO 17769:2008, die technisch überarbeitet wurde.

ISO 17769 besteht aus den folgenden Teilen, unter dem Haupttitel *Flüssigkeitspumpen und -installationen — Allgemeine Begriffe, Definitionen, Größen, Formelzeichen und Einheiten*:

— Teil 1: *Flüssigkeitspumpen*

— Teil 2: *Pumpensysteme*

[ISO 17769-1:2012](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a1c00488-576f-4de7-a9bc-bb419a9eef5b/iso-17769-1-2012)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a1c00488-576f-4de7-a9bc-bb419a9eef5b/iso-17769-1-2012>

Liquid pumps and installation — General terms, definitions, quantities, letter symbols and units —

Part 1:
Liquid pumps

Pompes pour liquides et installations — Termes généraux, définitions, grandeurs, symboles littéraux et unités —

Partie 1:
Pompes pour liquides

Жидкостные насосы и установки — Основные термины, определения, количественные величины, буквенные обозначения и единицы измерения —

Часть 1:
Жидкостные насосы

ISO 17769-1:2012
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a1c00488-576f-4de7-a9bc-bb419a9eef5b/iso-17769-1-2012>

Flüssigkeitspumpen und -installationen — Allgemeine Begriffe, Definitionen, Größen, Formelzeichen und Einheiten —

Teil 1:
Flüssigkeitspumpen

1 Scope

This part of ISO 17769 specifies terms, letter symbols and units related to the flow of liquids through rotodynamic and positive displacement liquid pumps and associated installations. It serves as a means of clarifying communications between the installation designer, manufacturer, operator and plant constructor. This part of ISO 17769 identifies the units in common usage, but all additional legal units can be used.

This part of ISO 17769 deals solely with conditions described by positive values for the rate of flow and pump head.

This part of ISO 17769 is not concerned with terms, letter symbols and units referring to the component parts of rotodynamic and positive displacement pumps and installations.

Whenever possible, symbols and definitions conform to those used in ISO 80000-1, with further explanations where these are deemed appropriate. Some deviations are incorporated for reasons of consistency.

NOTE In addition to terms used in the three official ISO languages (English, French and Russian), this document gives the equivalent terms in German; these are published under the responsibility of the member bodies for France (AFNOR), Russia (GOST R) and Germany (DIN), and are given for information only. Only the terms and definitions given in the official languages can be considered as ISO terms and definitions.

1 Domaine d'application

La présente partie de l'ISO 17769 spécifie les termes, les symboles littéraux et les unités relatifs au débit de liquides dans les pompes rotodynamiques et volumétriques pour liquides et dans les installations associées. Son but est de faciliter la communication entre les concepteurs des installations, les fabricants, les utilisateurs et les constructeurs. La présente partie de l'ISO 17769 identifie les unités d'usage courant, mais toutes les autres unités légales peuvent cependant être utilisées.

La présente partie de l'ISO 17769 traite exclusivement des conditions décrites par des valeurs positives de débit et de hauteur énergétique.

Les termes, les symboles littéraux et les unités relatifs aux composants des pompes rotodynamiques et volumétriques et aux installations ne font pas l'objet de la présente partie de l'ISO 17769.

Dans la mesure du possible, les symboles et définitions correspondent à ceux qui sont utilisés dans l'ISO 80000-1 et sont accompagnés d'explications complémentaires lorsque cela s'avère nécessaire. Pour des raisons de cohérence, certains écarts ont été introduits.

NOTE En complément des termes utilisés dans les trois langues officielles de l'ISO (anglais, français et russe), le présent document donne les termes équivalents en allemand; ces termes sont publiés sous la responsabilité des comités membres de la France (AFNOR), de la Fédération de Russie (GOST R), et de l'Allemagne (DIN), et sont donnés uniquement pour information. Seuls les termes et définitions dans les langues officielles peuvent être considérés comme étant des termes et définitions de l'ISO.

1 Область применения

Настоящая часть ISO 17769 касается терминов, буквенных обозначений и элементов, относящихся к потокам жидкости в динамических и объемных жидкостных насосах и взаимодействующего с ними оборудования. Настоящая часть ISO 17769 устанавливает взаимоотношения между конструктором агрегата, изготовителем, потребителем и проектантом. Настоящая часть ISO 17769 определяет единицы, находящиеся в общем пользовании, однако могут применяться все прочие стандартные единицы измерения.

Настоящая часть ISO 17769 касается исключительно условий, описанных положительными значениями подачи и напора насоса.

Настоящая часть ISO 17769 не касается терминов, буквенных обозначений и единиц измерения, относящихся к комплектующим деталям центробежных и объемных насосов и агрегатов.

По возможности используются символы и определения, приведенные в ISO 80000-1, с последующими объяснениями, где их можно считать уместными. Для достижения согласованности в документ включены и некоторые отклонения от нормы.

ПРИМЕЧАНИЕ В дополнение к терминам на трех официальных языках ИСО (английском, французском и русском), настоящий документ дает эквивалентные термины на немецком; эти термины публикуются под ответственность Комитета-члена Германии (DIN) и даются только для информации. Однако, лишь термины и определения на официальных языках могут рассматриваться как термины и определения ИСО.

1 Anwendungsbereich

Dieser Teil der ISO 17769 legt Begriffe, Formelzeichen und Einheiten im Hinblick auf die Förderung von Flüssigkeiten durch Kreisel- und Verdrängerpumpen und zugehörige Installationen fest. Sie dient der Kommunikation zwischen Anlagenplaner, Hersteller, Betreiber und Anlagenbauer zeigt die allgemein gebräuchlichen Einheiten, jedoch können alle weiteren gesetzlichen Einheiten verwendet werden.

Dieser Teil der ISO 17769 gilt nur für die Bedingungen, die durch positive Werte des Förderstroms und der Pumpenförderhöhe beschrieben werden.

Dieser Teil der ISO 17769 gilt nicht für Begriffe, Formelzeichen und Einheiten, die sich auf Bauteile von Kreisel- und Verdrängerpumpen und Installationen beziehen.

Wo immer möglich stimmen die Zeichen und Definitionen mit denen in ISO 80000-1 überein, mit weiteren Erklärungen, wo diese angemessen erscheinen. Einige Abweichungen wurden aus Gründen der Folgerichtigkeit eingearbeitet.

ANMERKUNG Zusätzlich zu den Begriffen in den drei offiziellen Sprachen der ISO (Englisch, Französisch und Russisch), enthält das vorliegende Dokument die entsprechenden Begriffe in Deutsch; diese wurden auf Verantwortung der Mitgliedskörperschaften Frankreich (AFNOR), Russland (GOST R) und Deutschland (DIN) herausgegeben, und sind nur zur Information angegeben. Es können jedoch nur die in den offiziellen Sprachen angegebenen Begriffe und Definitionen als ISO-Begriffe und -Definitionen angesehen werden.

2 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

NOTE The definitions are set out showing firstly the most common form of a quantity followed by some frequently used variants. Other variants can be constructed and appropriate symbols evolved using the symbols and subscripts shown. Prefixes such as “working” and “design” can also be applied to the defined quantities.

2.1 General definitions

2.1.1 General terms

2.1.1.1

pump

mechanical device for moving liquids, including the inlet and outlet connections as well as, in general, its shaft ends

2.1.1.2

pump unit

assemblage of mechanical devices, including the **pump** (2.1.1.1) and the **driver** (2.1.17.23), together with transmission elements, baseplate and any auxiliary equipment

2.1.1.3

installation

arrangement of pipes, supports, foundations, controls, drives, etc., into which the pump or **pump unit** (2.1.1.2) is connected in order to achieve the service for which it is dedicated

2 Termes et définitions

Pour les besoins du présent document, les termes et définitions suivants s'appliquent.

NOTE Les définitions sont présentées de telle manière qu'apparaît en premier lieu la forme la plus couramment usitée de la grandeur concernée, puis quelques variantes d'usage très répandues. D'autres variantes peuvent être élaborées et les symboles correspondants peuvent être déduits à l'aide des symboles et des indices indiqués. Des suffixes tels que «de service» et «de calcul» peuvent également être appliqués à certaines grandeurs.

2.1 Définitions générales

2.1.1 Termes généraux

2.1.1.1

pompe

dispositif mécanique pour liquides en mouvement incluant les raccordements d'aspiration et de refoulement ainsi que leurs extrémités d'arbres

2.1.1.2

groupe motopompe

ensemble de dispositifs mécaniques incluant la **pompe** (2.1.1.1), la **machine d'entraînement** (2.1.17.23) avec les éléments de transmission, un socle et, le cas échéant, des équipements auxiliaires

2.1.1.3

installation

arrangement de tuyauteries, supports, fondations, commandes, machines d'entraînement, etc. dans lequel est installé une pompe ou un **groupe motopompe** (2.1.1.2) afin d'effectuer le travail pour lequel il a été dédié

2 Термины и определения

Для использования настоящего документа применимы следующие термины и определения.

ПРИМЕЧАНИЕ Приведенные определения в первую очередь отражают наиболее распространенную форму параметра из числа наиболее часто используемых вариантов. Также могут быть построены и другие формы параметра с помощью приведенных в разделе 4 символов и подстрочных знаков. Префиксы, такие как “рабочий” и “проектный” также могут быть применены к приведенным параметрам.

2.1 Общие определения

2.1.1 Общие термины

2.1.1.1 насос

механическое устройство (машина) для перемещения потока жидкости, включая всасывающий и напорный присоединительные патрубки и концы валов

2.1.1.2 насосный агрегат

комплект механических устройств, включая насос (2.1.1.1), привод (2.1.17.23) вместе с элементами трансмиссии, опорной плитой и любого вспомогательного оборудования

2.1.1.3 установка

конструкция из трубопроводов, опорных частей, фундаментов, блоков управления, приводов и т.д., в которую вмонтирован насос или насосный агрегат (2.1.1.2) для того, чтобы сделать его пригодным для использования в тех целях, для которых он приобретает

2 Begriffe und Definitionen

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die folgenden Begriffe und Definitionen.

ANMERKUNG Die ausgewiesenen Definitionen zeigen zunächst die häufigst verwendete Größe, gefolgt von einigen gebräuchlichen Größen. Es können andere Varianten gestaltet und passende Symbole entwickelt werden, die gezeigte Symbole und Indizes verwenden. Präfixes wie z.B. „Arbeit“ und „Konstruktion“ können ebenso auf die verwendeten Größen angewendet werden.

2.1 Allgemeine Definitionen

2.1.1 Allgemeine Begriffe

2.1.1.1 Pumpe

mechanische Vorrichtung zur Förderung von Flüssigkeiten einschließlich Eintritts- und Austrittsstutzen sowie im Allgemeinen der Wellenenden

2.1.1.2 Pumpenaggregat

Zusammenbau mechanischer Vorrichtungen einschließlich der Pumpe (2.1.1.1), des Antriebs (2.1.17.23) gemeinsam mit den Übertragungselementen, der Grundplatte und jeglichen Hilfseinrichtungen

2.1.1.3 Installation

Anordnung von Rohrleitungen, Unterstützungen, Fundamenten, Regelungen, Antrieben usw., mit denen die Pumpe oder das Pumpenaggregat (2.1.1.2) verbunden ist, um den Betrieb sicherzustellen, für den sie/es eingesetzt wird